



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Language, education and identity in Africa

Pinxteren, L.M.C. van

Citation

Pinxteren, L. M. C. van. (2021, September 16). *Language, education and identity in Africa*. *LOT dissertation series*. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3210293>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3210293>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <https://hdl.handle.net/1887/3210293> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Pinxteren, L.M.C. van

Title: Language, education and identity in Africa

Issue Date: 2021-09-16

**Language, Education and Identity
in Africa**

Published by
LOT
Kloveniersburgwal 48
1012 CX Amsterdam
The Netherlands

phone: +31 20 525 2461

e-mail: lot@uva.nl
<http://www.lotschool.nl>

Cover photo: Bartosz Hadyniak, [iStockphoto.com/hadynyah](https://www.iStockphoto.com/hadynyah)

ISBN: 978-94-6093-379-0
DOI: <https://dx.medra.org/10.48273/LOT0595>
NUR: 616

Copyright © 2021: Bert van Pinxteren. All rights reserved.

Language, Education and Identity in Africa

Proefschrift

ter verkrijging van

de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,

op gezag van rector magnificus prof.dr.ir. H. Bijl,

volgens besluit van het college voor promoties

te verdedigen op donderdag 16 september 2021

klokke 15.00 uur

door

Lambertus Mattheus Christianus van Pinxteren

geboren te Amsterdam
in 1955

Promotor: Prof. dr. Maarten Mous
Copromotor: Dr. Akinyinka Akinyoade

Promotiecommissie:

Dr. Azeb Amha

Prof. dr. Ton Dietz

Prof. dr. Gert Jan Hofstede (Wageningen University)

Prof. dr. Gijsbert Rutten

Prof. dr. Ekkehard Wolff (emeritus Leipzig University)

Acknowledgements

I would like to thank those who have commented on parts of various drafts of this text or who have discussed various aspects of this project with me: Dr. Azeb Amha, Dr. Elise Bagamboula, Prof. dr. Andy Chebanne, Prof. dr. Ton Dietz, Prof. dr. Geert Hofstede¹, Dr. Dodzi Kpoglu, Prof. dr. Michael Minkov, Prof. dr. Kwesi Kwaa Prah, as well as the anonymous reviewers who commented on some of my (draft) publications. I would also like to thank my teachers and fellow students in the Graduate Programme on African Studies at the African Studies Centre and the PhD group of the Leiden University Centre for Linguistics. The responsibility for the opinions and assessments (and mistakes) in this thesis is entirely mine.

The contributions of my supervisors, Dr. Akinyinka Akinyoade and Prof. dr. Maarten Mous, have been key to completing this work. Lastly, I would like to thank my wife, Jeanine Bomhof, for accompanying me on part of the field visits and for bearing with me during this period.

¹ Geert Hofstede passed away on 12 February 2020.

Table of Contents

Acknowledgements	v
List of Tables, Figures and Maps	xi
0. Preliminaries.....	xv
0.1 What is this study about?	xv
0.2 How did this study come about?.....	xvi
1. Introduction	1
1.1 Africa’s Absurdities – a look at Adichie’s Americanah	1
1.2 Language, Education and Identity in Africa – starting points.....	3
1.3 Languages: the importance of numbers	7
1.4 The function of education.....	10
1.5 Identity and the Nation state	13
1.6 Identity and Internationalism	18
1.7 Identity and culture: my perspective.....	21
2. Research questions and research methods	25
2.1 From starting points to research questions	25
2.2 Research Questions	27
2.3 Research methods and my position as a researcher	29
3. Culture	31
3.1 Ideas of Culture.....	31
3.1.1 How I understand culture and ethnicity.....	31
3.1.2 Nations, nationalities, peoples, ethnic groups, tribes and polities	36
3.1.3 Other concepts of culture	39
3.1.4 Conclusions	40
3.2 Cross-cultural psychology	41
3.2.1 Cross-cultural psychology: three main approaches	43
3.2.2 Criticisms of the cultural dimensions approach	46
3.2.3 Conclusions; my position	50
3.3 Africa’s cultural landscape – an exploratory look	51
3.3.1 Ghana.....	52
3.3.2 South Africa, Botswana, Lesotho and Eswatini	54

viii Language, Education and Identity in Africa

South Africa: the manipulation of ethnic and racial categories.....	54
Botswana, Lesotho and Eswatini.....	55
3.3.3 Conclusions	59
3.4 Hierarchical cluster analysis.....	60
3.4.1 The Minkov/Hofstede approach, its limitations and difficulties	61
3.4.2 Method.....	61
3.4.3 Results	64
3.4.4 Discussion and conclusions	67
3.5 Dimension scores	69
3.5.1 Method.....	69
3.5.2 Key results and conclusions.....	70
3.6 Africa in the World.....	76
3.7 Conclusions.....	79
4. African Languages in Higher Education	83
4.1. The position of African languages	84
4.1.1 Language or languoid?.....	84
4.1.2 On discerned and designed languages.....	86
4.1.3 Is education in the mother tongue useful – and for who?.....	95
4.1.4 Why have attempts at using mother-tongue education been unsuccessful?	98
4.2 Enrolment and language –Africa and the world	104
4.2.1 Evolution of Enrolment Data over Time	105
4.2.2 The Language Barrier	114
4.3. Conclusions.....	122
5. Rational choices for Language in Education	127
5.1 Language policy and citizenship	127
5.2 Principles underlying rational language policies	130
5.3 Which languages are easy to learn?	134
5.4 Ease of language learning: the ASJP database	137
5.5 Conclusions.....	143
6. Five case studies	147
6.1 Tanzania	147
6.1.1 Cultural and political situation	148

6.1.2	Educational situation	149
6.1.3	Language situation and language choice options	151
6.1.4	Conclusions and recommendations	156
6.2	Republic of Congo	159
6.2.1	Cultural and political situation	159
6.2.2	Educational situation	160
6.2.3	Language situation and language choice options	161
6.2.4	Conclusions and recommendations	162
6.3	Ethiopia	164
6.3.1	Cultural and political situation	165
6.3.2	Educational situation	166
6.3.3	Language situation and language choice options	167
6.3.4	The Ethiopian experiment	170
6.3.5	Conclusions and recommendations	173
6.4.	Ghana.....	177
6.4.1	Cultural and political situation	177
6.4.2	Educational situation	178
6.4.3	Language situation and language choice options	182
6.4.4	English, Creole, Pidgin?.....	185
6.4.5	Conclusions and recommendations	188
6.5	Botswana (as part of Southern Africa)	190
6.5.1	Cultural and political situation	190
6.5.2	Educational situation	191
6.5.3	Language situation: Khoisan languages.....	193
6.5.4	Language situation: Bantu languages.....	196
6.5.5	Language situation: South Africa.....	197
6.5.6	Conclusions and recommendations	199
6.6.	Some challenges and conclusions	201
6.6.1	Five case studies: applying the theory.....	201
6.6.2	Decolonizing education: a different perspective.....	206
6.6.3	Identity, culture and language – are they related and if so, how?.....	208
7. Language, Education and Identity revisited		213
7.1.	Main conclusions – findings and limitations.....	213

x Language, Education and Identity in Africa

7.2.	The way forward: a research agenda.....	219
7.3.	The search for empowerment.....	222
7.4.	Concluding remarks: towards regaining cultural autonomy.....	227

References 231

Appendices 257

Appendix – Chapter 3.4: Hierarchical clusters and dendrogram.....	257
Appendix – Chapter 3.5 - a: scores per country and per ethnolinguistic group	263
Appendix - Chapter 3.5 - b: technical information on the analysis.....	270
Appendix - Chapter 3.6: Full list of country scores used and their sources.	276

Summary 279

Samenvatting 284

Curriculum Vitae..... 291

List of Tables, Figures and Maps

Section	Number	Content
3.4	Table 1	Selected countries, number of ethnolinguistic groups, cluster membership
	Table 2	Ethnolinguistic group clusters, selected countries
	Table 3	Comparing administrative region-based clusters with ethnolinguistic group-based clusters
3.5	Table 4	Dimension scores of cross-border ethnolinguistic groups, Southern Africa
	Table 5	Dimension scores, Ghana
	Table 6	Dimension scores, largest ethnolinguistic groups, Ghana
	Figure 1	Hierarchical clusters, largest ethnolinguistic groups, Ghana
	Table 7	Dimension scores, Acholi/Lango/Luo
	Table 8	Dimension scores, USA
	Graph 1	Box plot, Hofstede/Minkov dimension scores
4.2	Graph 1	GER SSA 1955-2014
	Graph 2	GER Western Europe and SSA, 1955-2014
	Graph 3	GER, Botswana, Chad, Ethiopia
	Graph 4	Educational pyramid, 'advanced' countries, 1950
	Graph 5	Educational pyramid, Ethiopia, 2005
	Graph 6	GER, Botswana, Denmark, Romania, South Korea
	Graph 7	Educational pyramid, Romania, 2005
	Graph 8	Educational pyramid, Botswana, 2014
Table 1	African countries with a gross enrolment rate in tertiary education above 15%	
Table 2	Ratio of enrolment in primary education in any particular year divided by the ratio of enrolment in	

		tertiary education in that year
	Graph 9	Tertiary enrolment and the language barrier
5.4	Table 1	US and ASJP-derived schemas for language learning
	Graph 1	Ease of language learning
	Table 2	ASJP database output for Gbe languages
	Table 3	ASJP database output for Dutch-like languages
6.1	Graph 1	Educational pyramid, Tanzania, 2018 (Tertiary education: 2019)
	Table 1	ASJP database output for selected Bantu languages
6.2	Graph 2	Educational pyramid, Republic of Congo 2012 (tertiary education: 2017)
	Table 2	ASJP distances for languages with wider circulation in Congo
6.3	Graph 3	Educational pyramid, Ethiopia, 2015 (tertiary education: 2014)
	Table 3	Difficult language pairs, Ethiopia
	Map 1	Potential secondary/higher education language map, SNNP, Ethiopia
6.4	Graph 4	Educational pyramid, Ghana, 2019
	Table 4	Potou-Tano languages
	Table 5	Selected Nigerian languages
6.5	Graph 5	Educational pyramid, Botswana, 2008/2015
	Graph 6	GER, tertiary education, Botswana, 1972-2019
	Table 6	ASJP output, Khoisan languages
	Table 7	ASJP output, official languages of South Africa
Appendix	3.4	Countries, number of ethnolinguistic groups, cluster membership
	3.4	Dendrogram using Average Linkage (Between Groups)
	3.5 - a	Dimension scores per country and per ethnolinguistic

group

- 3.5 – b Variable weights and tipping points
- Scale tipping points and weights
- 3.6 Full list of country scores used and their sources

